



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

BILANCIO DI PREVISIONE

AVANZO DI CASSA AL 31/12/2022	23.100,00
--------------------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	278.772,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	301.872,00
-------------------------------	-------------------

TOTALE SALDO	0,00
---------------------	-------------

IL D.S.G.A.
LOREDANA LUNGHİ

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
CLAUDIA CURCI



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente		
Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente		23.100,00
Avanzo di cassa non vincolato al termine dell'esercizio precedente		22.000,00
Avanzo di cassa vincolato al termine dell'esercizio precedente		1.100,00
Totale		23.100,00
Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI	183.390,00
I.01.01	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	183.390,00
I.01.02	Dotazione finanziaria MAECI anno precedente	0,00
I.02	Altri finanziamenti delle Amministrazioni dello Stato Italiano	0,00
I.02.01	Altri finanziamenti delle Amministrazioni dello Stato Italiano	0,00
I.03	Altri finanziamenti MAECI per progetti specifici	28.000,00
I.03.01	Altri finanziamenti MAECI anno precedente	0,00
I.03.02	Altri finanziamenti MAECI anno corrente	28.000,00
I.04	Finanziamenti per rimborso spese tirocinanti nell'ambito del sistema della formazione italiana all'estero	0,00
I.04.01	Finanziamenti per rimborso spese tirocinanti nell'ambito del sistema della formazione italiana all'estero	0,00
Totale Titolo I		211.390,00
Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Entrate da parte di Enti territoriali locali o altre istituzioni pubbliche	26.382,00
II.01.01	Entrate provenienti da Enti territoriali locali	26.382,00
II.01.99	Entrate provenienti da altri Enti e istituzioni pubbliche	0,00
II.02	Entrate provenienti dalle famiglie	41.000,00
II.02.01	Contributi volontari per iscrizione e frequenza	40.000,00
II.02.02	Contributi vincolati	1.000,00
II.02.99	Altri contributi non vincolati	0,00
II.03	Entrate provenienti da sponsorizzazioni ed atti di liberalità	0,00
II.03.01	Entrate provenienti da sponsorizzazioni	0,00
II.03.02	Entrate provenienti da atti di liberalità	0,00
Totale Titolo II		67.382,00
Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Introiti per servizi prestati	0,00
III.01.01	Introiti per servizi prestati	0,00
III.02	Interessi bancari attivi	0,00
III.02.01	Interessi bancari attivi	0,00
III.03	Rimborsi	0,00
III.03.01	Rimborsi IVA	0,00
III.03.02	Altri rimborsi	0,00
III.04	Canoni di locazione e depositi cauzionali	0,00



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

III.04.01	Canoni di locazione	0,00
III.04.02	Rimborso depositi cauzionali	0,00
III.05	Altre Entrate	0,00
III.05.01	Altre Entrate	0,00
Totale Titolo III		0,00
Titolo IV	Entrate in Conto Capitale	
IV.01	Entrate in Conto Capitale	0,00
IV.01.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.01.02	Altre entrate in Conto Capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00
Titolo V	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano e destinate al trattamento economico del personale	
V.01	Personale assunto a contratto	0,00
V.01.01	Finanziamenti ministeriali per le retribuzioni del personale a contratto	0,00
V.01.02	Finanziamenti ministeriali per oneri previdenziali ed assistenziali a carico dell'Amministrazione	0,00
V.01.03	Altri finanziamenti per il trattamento economico del personale a contratto	0,00
V.01.04	Finanziamenti per oneri sociali a carico del lavoratore	0,00
V.01.05	Finanziamenti per imposte sui redditi	0,00
Totale Titolo V		0,00
Titolo VI	Partite di giro	
VI.01	Conversioni valutarie	0,00
VI.01.01	Conversioni valutarie	0,00
VI.02	Reintegro anticipo al Direttore Servizi Generali Amministrativi	0,00
VI.02.01	Reintegro anticipo al Direttore Servizi Generali Amministrativi	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	0,00
VI.03.01	Ritenute d'acconto	0,00
VI.04	Altre partite di giro	0,00
VI.04.01	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		0,00
Titolo VII	Anticipazioni	
VII.01	Rimborso anticipazioni per conto terzi	0,00
VII.01.01	Rimborso anticipazioni per conto terzi	0,00
VII.02	Accantonamenti di fine rapporto	0,00
VII.02.01	Accantonamenti di fine rapporto	0,00
VII.03	Rimborsi sospesi	0,00
VII.03.01	Rimborsi sospesi	0,00



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente		
Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente		0,00
Disavanzo di cassa non vincolato al termine dell'esercizio precedente		0,00
Disavanzo di cassa vincolato al termine dell'esercizio precedente		0,00
Totale		0,00
Titolo I	Spese di funzionamento	
I.01 Carta, cancelleria e stampati		4.000,00
I.01.01 Carta, cancelleria e stampati		4.000,00
I.02 Giornali e pubblicazioni		300,00
I.02.01 Giornali e pubblicazioni		300,00
I.03 Materiali e accessori		9.500,00
I.03.01 Carburanti, combustibili, lubrificanti		0,00
I.03.02 Materiale tecnico specialistico		2.500,00
I.03.03 Materiale informatico		3.000,00
I.03.04 Materiale sanitario ed igienico		4.000,00
I.03.99 Altri materiali e accessori		0,00
I.04 Consulenze		0,00
I.04.01 Consulenze		0,00
I.05 Prestazioni professionali		18.300,00
I.05.01 Prestazioni professionali e specialistiche (lavoro interinale)		0,00
I.05.02 Interpretariato e traduzioni		0,00
I.05.99 Altre prestazioni professionali e specialistiche		18.300,00
I.06 Spese per trasferte		0,00
I.06.01 Spese per trasferte		0,00
I.07 Formazione		0,00
I.07.01 Formazione		0,00
I.08 Manutenzione ordinaria		5.470,00
I.08.01 Manutenzione ordinaria immobili		3.000,00
I.08.02 Manutenzione ordinaria impianti e macchinari		0,00
I.08.03 Manutenzione hardware, software		2.470,00
I.08.04 Manutenzione ordinaria mobili, arredi, accessori		0,00
I.08.05 Manutenzione ordinaria mezzi di trasporto		0,00
I.08.06 Manutenzione ordinaria di altri beni		0,00
I.09 Noleggi, locazione e leasing		139.470,00
I.09.01 Locazione immobili - uffici		139.470,00
I.09.02 Noleggi e leasing impianti e macchinari		0,00
I.09.03 Noleggi e leasing mezzi di trasporto		0,00
I.09.04 Noleggi e leasing altri beni		0,00
I.10 Utenze e canoni		2.400,00



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

I.10.01	Telefonia fissa	1.900,00
I.10.02	Telefonia mobile	0,00
I.10.03	Energia elettrica	0,00
I.10.04	Acqua	0,00
I.10.05	Gas	0,00
I.10.99	Altri canoni	500,00
I.11	Servizi ausiliari	400,00
I.11.01	Sorveglianza e custodia	0,00
I.11.02	Pulizia e lavanderia	0,00
I.11.03	Stampa e rilegatura	400,00
I.11.04	Traslochi e facchinaggio	0,00
I.11.05	Prestazioni artigianali	0,00
I.11.99	Altri servizi ausiliari	0,00
I.12	Servizi finanziari	0,00
I.12.01	Servizi finanziari	0,00
I.13	Assicurazioni	1.700,00
I.13.01	Assicurazioni su beni mobili	700,00
I.13.02	Assicurazioni su beni immobili	0,00
I.13.99	Altre assicurazioni	1.000,00
I.14	Oneri amministrativi	350,00
I.14.01	Oneri postali e telegrafici	350,00
I.14.02	Pubblicazioni e bandi	0,00
I.14.03	Oneri diversi	0,00
I.15	Tasse	0,00
I.15.01	Tasse	0,00
I.16	Altre spese	3.000,00
I.16.01	Altre spese di funzionamento	0,00
I.16.02	Rimborsi di contributi alle famiglie	3.000,00
I.17	Fondo di riserva	3.200,00
I.17.01	Fondo di riserva	3.200,00
Totale Titolo I		188.090,00
Titolo II	Spese per attività di istituto	
II.01	Spese per l'attuazione dei Progetti	85.300,00
II.01.01	Visite Guidate e viaggi di istruzione	1.000,00
II.01.02	Formazione e aggiornamento del personale	0,00
II.01.03	Orientamento	0,00
II.01.04	Borse di studio	0,00
II.01.05	Certificazioni e corsi professionali	0,00
II.01.06	Progetti in ambito "Scientifico, tecnico e professionale"	0,00
II.01.07	Progetti in ambito "Umanistico e sociale"	0,00



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

II.01.99 Altri progetti	84.300,00
II.02 Spese Mensa, attività sportive e attività parascolastiche	1.000,00
II.02.01 Mensa	0,00
II.02.02 Spese per attività sportive	500,00
II.02.03 Spese per attività parascolastiche	500,00
II.03 Altre spese attività di istituto	26.382,00
II.03.01 Altre spese attività d'istituto	26.382,00
II.03.02 Spese per tirocinanti nell'ambito del sistema della formazione italiana all'estero	0,00
Totale Titolo II	112.682,00
Titolo III Spese in conto capitale	
III.01 Acquisto di beni mobili	1.100,00
III.01.01 Macchinari per ufficio	0,00
III.01.02 Mobili ed arredi per ufficio	0,00
III.01.03 Mobili ed arredi per alloggi e pertinenze	1.100,00
III.01.04 Impianti e attrezzature	0,00
III.01.05 Automezzi (mezzi di trasporto stradali leggeri)	0,00
III.01.06 Hardware e software di base	0,00
III.01.07 Beni di valore culturale ed artistico	0,00
III.02 Manutenzioni straordinarie	0,00
III.02.01 Immobili	0,00
III.02.02 Impianti ed attrezzature	0,00
III.02.03 Automezzi	0,00
III.02.04 Hardware e software di base	0,00
III.03 Altre spese in conto capitale	0,00
III.03.01 Altre spese in conto capitale	0,00
Totale Titolo III	1.100,00
Titolo IV Spese per il trattamento economico del personale	
IV.01 Trattamento economico del personale docente assunto a contratto	0,00
IV.01.01 Retribuzioni a personale docente	0,00
IV.01.02 Contributi sociali a carico del lavoratore	0,00
IV.01.03 Oneri sociali a carico amministrazione	0,00
IV.01.04 Imposte	0,00
IV.02 Trattamento economico del personale non docente assunto a contratto	0,00
IV.02.01 Retribuzione a personale	0,00
IV.02.02 Contributi sociali a carico del lavoratore	0,00
IV.02.03 Oneri sociali a carico amministrazione	0,00
IV.02.04 Imposte	0,00
IV.03 Altre spese per il personale docente assunto a contratto	0,00
IV.03.01 Compensi per attività di formazione e aggiornamento	0,00
IV.03.02 Compenso per lavoro straordinario	0,00
IV.03.03 Accantonamento di fine rapporto	0,00



SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE
Esercizio finanziario 2023

IV.03.99 Altre spese per personale docente	0,00
IV.04 Altre spese per il personale non docente assunto a contratto	0,00
IV.04.01 Compensi per attività di formazione e aggiornamento	0,00
IV.04.02 Compenso per lavoro straordinario	0,00
IV.04.03 Accantonamento di fine rapporto	0,00
IV.04.99 Altre spese per personale non docente	0,00
Totale Titolo IV	0,00
Titolo V	Partite di giro
V.01 Conversioni valutarie	0,00
V.01.01 Conversioni valutarie	0,00
V.02 Anticipo al Direttore SGA	0,00
V.02.01 Anticipo al Direttore SGA	0,00
V.03 Versamento ritenute d'acconto	0,00
V.03.01 Versamento ritenute d'acconto	0,00
V.04 Altre partite di giro	0,00
V.04.01 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	0,00
Titolo VI	Anticipazioni
VI.01 Pagamenti per conto di terzi	0,00
VI.01.01 Pagamenti per conto di terzi	0,00
VI.02 Pagamento accantonamenti di fine rapporto	0,00
VI.02.01 Pagamento accantonamenti di fine rapporto	0,00
VI.03 Pagamenti in c/sospesi	0,00
VI.03.01 Pagamenti in c/sospesi	0,00

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa non vincolato al termine dell'esercizio precedente

Euro 22.000 – Si prevede un'economia di circa Euro 20.000 per versamenti volontari da genitori sul Titolo II.3.1, destinato alla retribuzione del personale assunto tramite la Fondazione Ecap. Si prevedono economie di Euro 1.000 sul Titolo I e di Euro 1.000 sul Titolo II, per somme non spese per gite e attività parascolastiche.

Avanzo di cassa vincolato al termine dell'esercizio precedente

Euro 1.100 - Si prevede un'economia da fondi statali sul Titolo I Funzionamento di Euro 1.100. Si impiegano per acquisto di armadio per docenti e scaffalature aule docenti e Handarbeit.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI

I.01.01 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

I.01.01 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente € 183.390

La Dotazione finanziaria dello stato riguarda: affitto dei locali della sede provvisoria nella quale si svolge l'attività scolastica a partire dall'a.s. 2017/18. L'affitto annuale in franchi svizzeri ammonta a CHF 134.196, pari a Euro 136.170 (tasso di cambio della Banca d'Italia al 21/10/22 0,9855). La superficie dei locali scolastici comprende tutti i locali del Piano III dell'edificio posto in Albisriederstrasse 199 destinato alla scuola primaria e dell'infanzia, i locali della direzione e segreteria e i locali al piano interrato con funzione di archivio.

Le spese per l'affitto dei locali della palestra presso il vicino centro sportivo di proprietà del Comune di Zurigo ammontano a circa Euro 3.300. Si prevedono spese telefoniche presso Swisscom per circa Euro 1.900 per contratti con Swisscom relativi a telefonia fissa e due linee wi-fi per segreteria e docenti.

Il totale ammonta a Euro 141.370.

Il finanziamento statale per il 2023 comprende inoltre Euro 42.020 da destinarsi al Titolo I per spese di Funzionamento.

Il totale del finanziamento dello stato 2022 ammonta quindi a Euro 183.390.

I.03 Altri finanziamenti MAECI per progetti specifici

I.03.02 Altri finanziamenti MAECI anno corrente

Euro 28.000 Si richiedono contributi per i seguenti progetti:

€ 20.000 per il Laboratorio "Bilinguismo" rivolto alla scuola d'infanzia e scuola primaria. L'iniziativa è destinata agli alunni con bisogni educativi speciali, dsa, e in difficoltà linguistica. Il progetto prevede il coinvolgimento di docenti di supporto. Le docenti sono assunte tramite Fondazione Ecap e cofinanziato con i contributi volontari introitati dalle famiglie.

€ 8.000 per il Laboratorio "Libri per crescere" rivolto alla scuola primaria: il laboratorio prevede l'acquisto di libri di testo per gli alunni della scuola primaria. Le spese di entrambi i progetti saranno liquidate al punto II.01.99 Altri progetti.

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Entrate da parte di Enti territoriali locali o altre istituzioni pubbliche

II.01.01 Entrate provenienti da Enti territoriali locali

Il Comune di Schlieren ha comunicato in data 28/06/2021 un finanziamento di Fr. 26.000 (corrispondenti a €uro 26.382), da erogarsi alla fine dell'a.s. 2022/23 per la liquidazione delle competenze stipendiali all'assistente educativo che segue l'alunno di classe II per 18 ore settimanali.

II.02 Entrate provenienti dalle famiglie

II.02.01 Contributi volontari per iscrizione e frequenza

II.02.01 Euro 40.000 Entrate provenienti da famiglie. Contributi per iscrizione e frequenza
Le entrate da famiglie nel 2023 ammontano previsionalmente a € 40.000 e derivano dai contributi volontari versati dalle famiglie, prioritariamente a finanziamento dei progetti volti al miglioramento e all'arricchimento dell'offerta formativa. Essi vengono realizzati mediante l'impiego di personale titolare di contratto con l'Ente Ecap, liquidati sul Titolo II.03.01.

II.02.02 Contributi vincolati

II.02.02 Entrate provenienti da famiglie. Contributi vincolati € 1.000
I contributi vincolati da parte delle famiglie finanziano lo svolgimento dei corsi integrativi di tedesco e il potenziamento linguistico per gli alunni principianti e/o in difficoltà di apprendimento. Coprono pertanto le spese sostenute per tali corsi al Titolo II.03.01 Spese di personale.

USCITE

Titolo I: Spese di funzionamento

I.01 Carta, cancelleria e stampati

I.01.01 Carta, cancelleria e stampati

Titolo I Spese di Funzionamento

Le spese di Funzionamento del Titolo I sono finanziate con:

Dotazione Ordinaria MAECI per Euro 183.390, di cui Euro 141.370 per locazioni e utenze e Euro 42.020 per Funzionamento ordinario. Le Entrate da genitori finanziano per Euro 4.700 le spese per assicurazioni e i rimborsi in caso di ritiro dalla frequenza.

I.01.01 € 4.000 Carta, cancelleria e stampati

Si prevede di acquistare materiale di cancelleria vario sia per l'uso amministrativo che, soprattutto, didattico e materiale di facile consumo destinato agli alunni.

I.02 Giornali e pubblicazioni

I.02.01 Giornali e pubblicazioni

Euro 300 Giornali e pubblicazioni

Somma prevista per l'acquisto di libri destinati alle insegnanti, agende, guide didattiche.

I.03 Materiali e accessori

I.03.02 Materiale tecnico specialistico

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

Euro 2.500 Materiale tecnico specialistico

Acquisto di materiale specialistico per la didattica e il funzionamento. Comprende per lo più le spese relative al funzionamento del laboratorio di attività manuali della scuola primaria, materiale specialistico per decorazioni, realizzazione di mostre ecc.

I.03.03 Materiale informatico

Euro 3.000 Materiale informatico

Acquisto di materiale informatico per il funzionamento della segreteria, software, toner per le stampanti della segreteria e ad uso didattico.

I.03.04 Materiale sanitario ed igienico

Euro 4.000 Materiale sanitario ed igienico

Spese per acquisto di materiale per la pulizia degli spazi scolastici, acquisto di materiali igienici e di pronto soccorso. Proseguono le spese per detergenti specifici per la sanificazione degli ambienti, mascherine chirurgiche e ffp2, liquidi disinfettanti per le mani.

I.05 Prestazioni professionali

I.05.99 Altre prestazioni professionali e specialistiche

Euro 18.300 Altre prestazioni professionali e specialistiche

Prosegue il rapporto contrattuale con il Responsabile del servizio prevenzione e protezione. La spesa annuale ammonta a circa € 7.500. Si prevedono inoltre:

La liquidazione dei compensi all'avvocato consultato per la stipula e modifica di contratti, la stipula di contratti o singole consulenze in materia giuridica, fiscale e commerciale principalmente attinenti ai rapporti di lavoro in essere.

I.08 Manutenzione ordinaria

I.08.01 Manutenzione ordinaria immobili

Euro 3.000 Manutenzione ordinaria immobili

Spese per la manutenzione dell'immobile locato di competenza della scuola

I.08.03 Manutenzione hardware, software

Euro 2.470 Manutenzione hardware, software

Spese per abbonamento annuale dominio e hosting. Acquisto di antivirus per tutti i portatili della scuola in uso alla segreteria e ai docenti.

I.09 Noleggi, locazione e leasing

I.09.01 Locazione immobili - uffici

Euro 139.470 Locazione immobili - uffici

Spese per canone di locazione dell'intera area scolastica per complessivi mq. 521. La somma in Franchi svizzeri ammonta a CHF 134.196, convertita in Euro al tasso della Banca d'Italia del 21/10/22 (0,9855). Pertanto la somma in Euro ammonta a 136.170. Le spese per l'affitto della palestra per lo svolgimento di attività sportiva degli alunni della scuola primaria ammontano a Euro 3.300.

I.10 Utenze e canoni

I.10.01 Telefonia fissa

Euro 1.900 Spese per Telefonia fissa e internet per i locali della segreteria e docenti.

I.10.99 Altri canoni

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

Euro 500 Altri canoni
Canone annuale per lo smaltimento dei rifiuti

I.11 Servizi ausiliari

I.11.03 Stampa e rilegatura

Euro 400 Stampa e rilegatura
Spese per stampe di pagelle , manifesti ecc.

I.13 Assicurazioni

I.13.01 Assicurazioni su beni mobili

Euro 700 Assicurazioni su beni mobili
Assicurazioni con Allianz Swiss sui beni mobili presenti nei locali scolastici

I.13.99 Altre assicurazioni

Euro 1.000 Altre assicurazioni
Spese per assicurazione infortunio degli alunni stipulata con Allianz Swiss

I.14 Oneri amministrativi

I.14.01 Oneri postali e telegrafici

Euro 350 Oneri postali e telegrafici
Acquisto di francobolli, spedizione plichi

I.16 Altre spese

I.16.02 Rimborsi di contributi alle famiglie

Euro 3.000 Rimborsi di contributi alle famiglie
Spese per rimborso dei contributi volontari versati dalle famiglie in caso di ritiro dell' iscrizione o di trasferimento

I.17 Fondo di riserva

I.17.01 Fondo di riserva

Euro 3.200 Fondo gravante sulla Dotazione ordinaria

Titolo II: Spese per attività di istituto

II.01 Spese per l'attuazione dei Progetti

II.01.01 Visite Guidate e viaggi di istruzione

Euro 1.000 Spese per la realizzazione di uscite didattiche e gite d'istruzione.
Sono finanziate con economie dei genitori.

II.01.99 Altri progetti

La somma di Euro 84.300 è destinata ai progetti specifici della Scuola.
Per il Laboratorio Bilinguismo si prevede: la somma di € 76.300 che è costituita da € 20.000 quale finanziamento statale e da € 56.300 dai contributi volontari dei genitori. Il finanziamento dei genitori è costituito da € 35.300 da Entrate contributi volontari previsti per il 2023, da € 20000 economie genitori al 31.12.2022 e da € 1000 contributi vncolati dei genitori 2023. La somma liquiderà le spese inerenti il Laboratorio "Bilinguismo" rivolto alla Scuola d'Infanzia e alla Scuola Primaria per il supporto ad alunni con disturbi specifici di apprendimento, Bes e alunni in difficoltà linguistica. La somma di € 8.000 è destinata al Laboratorio "Libri per crescere" per l'acquisto dei libri di testo per gli alunni della scuola primaria: tale importo deriva da finanziamenti statali.

II.02 Spese Mensa, attività sportive e attività parascolastiche

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

II.02.02 Spese per attività sportive

Euro 500 Spese per attività sportive

Spese per acquisto di piccoli attrezzi e materiali vari per attività in palestra o per la realizzazione della festa dello sport, finanziate con Economie genitori.

II.02.03 Spese per attività parascolastiche

Euro 500 Spese per attività parascolastiche

Piccole spese per accoglienza visitatori, funzionari dell'istruzione ecc.

II.03 Altre spese attività di istituto

II.03.01 Altre spese attività d'istituto

Euro 26.382 Altre spese attività d'istituto

Liquidazione alla fondazione Ecap delle competenze dovute al personale individuato localmente che assiste alunno con disabilità. Il finanziamento è a carico del Comune di Schlieren.

Titolo III: Spese in conto capitale

III.01 Acquisto di beni mobili

III.01.03 Mobili ed arredi per alloggi e pertinenze

Euro 1.100 per acquisto di mobile destinato ai docenti per oggetti personali. La somma proviene da economie sul Funzionamento 2022

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRIGENTE

Premessa

Il programma annuale costituisce la traduzione finanziaria delle attività e dei progetti che questo Istituto definisce nel piano triennale dell'offerta formativa, realizzando pertanto una continuità tra progettazione didattica e programmazione finanziaria. Col presente programma si stabilisce l'utilizzazione delle risorse finanziarie relativamente all'anno 2023 fissando le priorità di azione e gli indirizzi che la Scuola Italiana Statale Casa d'Italia di Zurigo intende perseguire, in coerenza con le previsioni del piano triennale dell'offerta formativa. Il Piano triennale dell'offerta formativa, così come il nuovo bilancio di previsione 2023, sono stati elaborati tenendo in considerazione il contesto locale in cui opera la Scuola. Il bilancio di previsione illustrato nella programmazione finanziaria tiene in considerazione i seguenti punti di attenzione: - analisi delle risorse per l'esercizio finanziario 2023; - obiettivi e destinazione delle risorse.

Obiettivi

Funzionamento didattico generale - Consentire un idoneo funzionamento al complesso delle attività didattiche, ai specifici progetti delle singole classi e dei laboratori. Migliorare l'offerta formativa dotando le attività didattiche, compatibilmente con la disponibilità finanziaria, degli strumenti necessari per lo sviluppo delle competenze linguistiche in italiano e tedesco e sostenere così il progetto bilingue italiano-tedesco riconosciuto dalla Direzione Cantonale di Zurigo. Integrazione alunni in difficoltà - Migliorare l'integrazione scolastica degli alunni con bisogni educativi speciali mediante attività individuali e/o collettive, introduzione di nuove metodologie, uso collettivo e/o individuale di strumentazioni e sussidi. Integrazione alunni neo arrivati - Fornire agli alunni neo arrivati che non conoscono la lingua tedesca gli strumenti per integrarsi nella scuola e nel territorio. Insegnamento della lingua tedesca mediante specifici percorsi. Sulla base delle esigenze che via via si accumulano sono stesi specifici programmi di intervento per favorire l'integrazione degli alunni neo arrivati. L'inserimento degli alunni da alfabetizzare che abbisognano di interventi specifici solitamente non avviene con l'inizio delle lezioni bensì in corso d'anno, di conseguenza è necessaria una programmazione flessibile degli interventi. La finalità è quella di realizzare il complesso delle iniziative previste dal piano triennale dell'offerta formativa e delle attività che il Collegio dei Docenti ha definito. A questo progetto afferirà anche quanto nello specifico sarà previsto dall'offerta formativa a.s. 2023/24 per il periodo settembre – dicembre. Funzionamento amministrativo generale - Dal punto di vista amministrativo si intende consentire un idoneo funzionamento delle attività amministrative della scuola; garantire la dotazione dei dispositivi di protezione anticovid nella scuola previsti dal protocollo di sicurezza; migliorare la produttività dell'ufficio mediante la razionalizzazione dell'impiego delle attrezzature e delle procedure; condurre e migliorare l'organizzazione dell'ufficio, sia in termini di procedure che di attrezzature, secondo quanto previsto dal Codice in materia di protezione dei dati personali. La Scuola intende anche consentire l'aggiornamento periodico delle attrezzature informatiche degli uffici. La Scuola in osservanza del D.to Lgs. 81/2008 effettua la valutazione globale e documentata di tutti i rischi per la salute e sicurezza dei lavoratori presenti nell'Istituto, finalizzata ad individuare le adeguate misure di prevenzione e di protezione e ad elaborare il programma delle misure atte a garantire il miglioramento nel tempo dei livelli di salute e sicurezza. La Scuola intende infine sostenere gli accordi contrattuali stipulati con la Città di Zurigo per le spese di locazione degli ambienti scolastici e con la Swisscom. Il pagamento del canone d'affitto dei locali utilizzati dalla Scuola Italiana Statale di Zurigo, in Albisriederstrasse 199, di proprietà della Città di Zurigo, il canone d'affitto della palestra e il canone annuo di telefonia fissa verranno effettuati direttamente dalla Scuola Italiana Statale.

Sede

La scuola italiana statale "Casa d'Italia" è Scuola Bilingue riconosciuta dalla Direzione Cantonale dell'Istruzione di Zurigo. Comprende la scuola d'infanzia e la scuola primaria. La Scuola accoglie alunni provenienti da tutti i quartieri di Zurigo e dalle zone limitrofe. La Scuola è collocata, dal primo di settembre 2017, provvisoriamente, presso il terzo piano dell'edificio di Albisriederstrasse 199 a Zurigo. L'attuale sede provvisoria ha potuto beneficiare da novembre 2021 di un'estensione dei locali: attualmente i locali scolastici adibiti ad uso didattico comprendono infatti un'area di

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRIGENTE

ca. mq 520. Tale ampliamento della sede provvisoria ha messo in sicurezza la Scuola in riferimento sia al personale che all'intera popolazione scolastica. Tuttavia occorre sottolineare che l'area scolastica non è conforme alle disposizioni dell'edilizia scolastica locale. Secondo la normativa cantonale in materia di sicurezza, l'idoneità strutturale dei locali scolastici prevede tra i criteri di capienza massima di alunni per aula, i valori minimi di 2,5 mq di superficie del pavimento, 6 m³ di volume della stanza e una superficie libera di finestre sopra l'altezza del tavolo (80 cm) del 20% della superficie del pavimento, ma un minimo di 0,5 mq di finestra per alunno. Tali criteri consentirebbero una capienza media per classe di soli 6 alunni. In realtà la media effettiva occupata per classe è di 13 alunni. Dunque più del doppio consentito. La Direzione Cantonale ha concesso l'agibilità alla scuola italiana in via del tutto eccezionale, derogando dai parametri sopra indicati. La scuola non dispone di un locale palestra pertanto utilizza la palestra, di proprietà della Città di Zurigo, adiacente all'edificio. La scuola non dispone di un locale mensa. Data l'impossibilità di gestire attualmente, per mancanza del locale refettorio all'interno della nuova struttura scolastica, la fase di affidamento esterno del servizio di ristorazione con procedure di evidenza pubblica, i genitori provvedono in completa autonomia alla scelta del servizio di ristorazione durante la pausa mensa, configurandosi come interruzione dell'attività didattica, nei giorni di rientro pomeridiano. Non disponendo di sala refettorio la Scuola d'Infanzia è costituita da due sezioni funzionanti a orario ridotto, per complessive n. 27 ore e mezzo alla settimana: da lunedì a venerdì dalle ore 7.30 alle ore 13. L'orario settimanale è ripartito tra l'ambito linguistico italiano e quello tedesco. Le due sezioni vengono gestite in modo alternato dall'insegnante italoфона e da quella germanofona e vengono offerte attività educative in ambedue le lingue. Nella Scuola Primaria funzionano cinque classi (dalla prima alla quinta) che accolgono, di norma, bambini dai 6 agli 11 anni di età. L'orario settimanale è costituito da 29 unità di lezione (classe prima) e da 31 unità di lezione (classi seconda, terza, quarta e quinta). L'insegnamento viene impartito nelle due lingue, italiano e tedesco, in modo paritetico. Il calendario scolastico si articola in 39 settimane come previsto dal Cantone di Zurigo.

Risorse Umane

Le risorse umane di cui dispone attualmente la scuola sono le seguenti: Personale dirigente n. 1 Maeci Personale direttivo n. 1 Direttore dei servizi generali e amministrativi Maeci Personale amministrativo n. 1 con mansioni tecnico-amministrativo presso l'ufficio di segreteria: è assunto a tempo indeterminato con contratto locale. Personale ausiliario n. 2 con mansioni di pulizia e sorveglianza: i collaboratori scolastici sono assunti con contratto locale a tempo indeterminato. Personale docente infanzia: n. 1 Docente Maeci per l'insegnamento della lingua italiana, n. 1 Docente assunto a tempo determinato con contratto locale per l'insegnamento della lingua tedesca. Personale docente primaria: n. 8 docenti: n. 4 docenti Maeci su posto comune per l'insegnamento della lingua italiana, n. 2 docenti Maeci su posto di sostegno, n. 3 docenti assunti a tempo indeterminato con contratto locale per l'insegnamento della lingua tedesca. Nella scuola primaria e nella scuola d'infanzia, per mantenere il programma di bilinguismo italiano-tedesco, autorizzato dalla Direzione cantonale di Zurigo, intervengono altri docenti di lingua italiana e di lingua tedesca, retribuiti grazie ai contributi volontari offerti dai genitori e dai finanziamenti Maeci. Tali docenti promuovono le seguenti attività progettuali volte all'arricchimento dell'offerta formativa: attività di alfabetizzazione di lingua tedesca/lingua italiana degli alunni neoarrivati, supporto agli alunni con bisogni educativi specifici, alunni con disturbi specifici di apprendimento o alunni con difficoltà linguistica. Nella scuola primaria opera anche un "assistente educativo ad personam", considerata la frequenza di alunno con grave disabilità della classe 2^a. Tale assistente verrà retribuito con i finanziamenti stanziati dalla Città di Schlieren, comune di residenza dell'alunno. L'assistente è stato individuato dalla Scuola tramite bando. Il contratto dell'assistente, a tempo determinato, è stato stipulato con la fondazione Ecap. All'organico si aggiunge infine un docente volontario di religione cattolica inviato dalla Missione cattolica italiana di Zurigo. I Genitori eletti nei Consigli di Interclasse/Intersezione sono complessivamente sette. E' stato inoltre assegnato ad un docente di scuola primaria l'incarico di collaboratore vicario del dirigente scolastico. Gli alunni attualmente frequentanti sono 94, suddivisi in n. 30 nella scuola d'infanzia e n. 64 nella scuola primaria. La limitata capienza delle aule non consente l'aumento della popolazione scolastica. Risulta però una lista d'attesa nella scuola primaria e nella scuola d'infanzia.

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRIGENTE

Risorse Finanziarie

Sulla base dell'avanzo di cassa presunto e delle altre entrate prevedibili (finanziamenti ministeriali e contributi volontari dei genitori), le risorse economiche di cui la scuola può disporre per l'esercizio 2023 sono quantificate in € 301872 come risulta dal seguente elenco: 1) Dotazione finanziaria dallo stato € 183.390 2) Finanziamenti Maeci per progetti specifici. € 28.000 3) Entrate provenienti da Enti territoriali locali € 26.382 4) Contributi da privati € 41.000 5) Avanzo di cassa non vincolato € 22.000 6) Avanzo di cassa vincolato € 1.100

La dotazione finanziaria Maeci è stata calcolata sulla base delle seguenti voci: - canone di locazione annuo locali scolastici: canone di locazione per l'intera area scolastica di proprietà della Città di Zurigo (complessivi mq 521) pari a CHF 134.196, a cui è stato applicato il tasso di cambio della Banca d'Italia al 21/10/2022, pari a 0,9855. Pertanto tale somma corrisponde ad € 136.170. - canone di locazione annuo locale palestra: € 3.300 (proprietà della Città di Zurigo); - telefonia Swisscom € 1.900; - funzionamento corrente: € 42.020; Con tale dotazione finanziaria Maeci si deve infatti far fronte alle spese di funzionamento amministrativo e didattico (spese per l'ufficio, registri docenti, stampa documenti di valutazione, materiali, strumenti necessari alle normali attività didattiche) e alle spese che scaturiscono dagli accordi contrattuali di affitto dei locali scolastici con la Città di Zurigo e di telefonia con la Swisscom. Inoltre l'opportunità di dotare la scuola di spazi supplementari determina conseguentemente la necessità di acquistare, in conto capitale, arredi per le aule e per l'ufficio di segreteria. La Città di Schlieren in data 28/06/2022 ha deliberato lo stanziamento di CHF 26.000 per l'assistenza educativa dell'alunno con grave disabilità della classe 2^a della scuola primaria. La somma stanziata è convertita in Euro mediante l'applicazione del tasso di cambio della Banca d'Italia al 21/10/2022, pari a 0,9855. Pertanto le entrate provenienti dalla Città di Schlieren per l'assistenza educativa dell'alunno con disabilità sono pari ad € 26.382. Le entrate per l'anno 2023 dalle famiglie ammontano a € 41.000. Si presume un'entrata non vincolata dalle famiglie per € 40.000, somma che si prevede che i genitori degli alunni delle scuole d'infanzia e primaria versino come contributo volontario, quale quota a saldo per l'anno scolastico 2022/23 e quale quota di inizio anno scolastico 2023/24. Si ipotizza un'entrata vincolata da famiglie di € 1.000, costituita da introiti per la realizzazione di corsi di lingua tedesca per principianti, attività di potenziamento linguistico e di supporto agli alunni in difficoltà di apprendimento. Avanzo di cassa non vincolato Si prevedono economie sui contributi volontari dei genitori per circa € 22.000. Le economie coprono le spese di: personale titolare di contratto Ecap per € 20.000; spese per attività sportiva per € 500 e parascolastica e 500; spese per gite Euro 1000. Avanzo di cassa vincolato Si prevede un'economia di € 1.100, derivanti da somme non spese su finanziamento statale, da destinare a spese in Conto capitale.

Attività

Considerate le attività in atto e in programma e valutatane la fattibilità e la ricaduta sulla scuola, si addivene alla seguente modalità di impiego delle risorse. Per il funzionamento amministrativo generale (cancelleria, materiale tecnico specialistico e informatico, materiale igienico e di pulizia, medicinali e materiale sanitario; dispositivi di sicurezza anticovid; assicurazione infortuni e beni mobili, manutenzione di impianti e macchinari, piccola manutenzione ordinaria arredi e software, spese per contratto di manutenzione fotocopiatore, spese per locazioni di immobili, noleggio macchinari, spese per telefonia, spese per smaltimento rifiuti, servizi ausiliari, servizi finanziari per spese bancarie, spese per prestazioni professionali del Responsabile del servizio di prevenzione e protezione e per la stesura del documento di valutazione dei rischi, spese per il Legale per prestazioni di supporto in ordine alla normativa locale del personale contrattista, oneri amministrativi, rimborso di contributi alle famiglie e fondo di riserva) e per il funzionamento didattico generale (fotocopie, materiale tecnico specialistico dedicato alla didattica, manutenzione delle strumentazioni didattiche, libri di testo per la scuola primaria e quaderni operativi per la scuola d'infanzia, spese di stampa per i documenti valutazione) si prevede una spesa complessiva di € 188.090, finanziata dalle seguenti voci di entrata : ? Dotazione finanziaria Maeci 2023: € 183.390 ? Entrate Ente Locale € 26.382 ? Entrate 2023 da famiglie € 4.700 Si prevede inoltre la realizzazione di attività di Istituto. La somma destinata al Titolo II è destinata a pagare eventi educativi in corso d'anno, visite guidate e viaggi di istruzione, acquisto di libri di testo per gli alunni della scuola primaria e spese di personale impegnato nel supporto degli alunni in difficoltà e nei progetti di

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRIGENTE

arricchimento dell'offerta formativa compresi nel Piano triennale dell'offerta formativa. Le spese di personale, in continuità con gli anni passati, sono liquidate dalla fondazione Ecap. In continuità con gli anni passati la Scuola fa infatti ricorso alla fondazione Ecap per la realizzazione delle seguenti attività progettuali di arricchimento dell'offerta formativa: supporto alle sezioni di scuola d'infanzia, recupero per gli alunni stranieri neo arrivati e potenziamento della lingua tedesca, sostituzione di personale assente nella scuola d'infanzia e nella scuola primaria, sostituzione del docente ministeriale su sostegno e su posto comune in arrivo dall'Italia fin dall'inizio dell'anno. Tali attività garantiscono, senza soluzione di continuità, la realizzazione del piano dell'offerta formativa e un'organizzazione ordinata e funzionale fin dall'inizio dell'anno scolastico. La Fondazione Ecap garantisce il pagamento del trattamento economico del personale assunto comprensivo degli oneri assicurativi, previdenziali, assistenziali, contro gli infortuni e contro la perdita per malattia, nel rigoroso rispetto delle disposizioni normative locali. Il ricorso a tale collaborazione non presenta alcun costo finanziario per la Scuola e risulta dunque a completo beneficio per la nostra Istituzione. La fondazione Ecap collabora infatti con questa Scuola a titolo esclusivamente gratuito. I contratti stipulati con il personale impegnato nelle attività sopra citate e gestiti dalla fondazione Ecap consentono la celere implementazione delle attività nel pieno rispetto della normativa locale. Si fa inoltre presente che i titoli professionali e culturali dei docenti assunti dalla Fondazione Ecap, così come di tutti i docenti in servizio presso questa scuola italiana, in quanto scuola paritaria su territorio elvetico, vengono esaminati dalla Direzione dell'Istruzione Cantonale di Zurigo. La Direzione Cantonale rilascia per ogni singolo docente l'autorizzazione all'insegnamento presso questa Scuola. Pertanto anche il personale assunto dalla Fondazione Ecap riceve l'autorizzazione all'insegnamento presso questa scuola dalla Direzione dell'Istruzione Cantonale di Zurigo o, in alcuni casi, direttamente dalla Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica istruzione. Il personale docente assunto tramite fondazione Ecap a tempo determinato viene comunque individuato dalla Scuola secondo le prescrizioni definite dal Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale n.1202/1615 del 4 settembre 2017. Considerato l'ampliamento dello spazio scolastico della Scuola si prevede l'acquisto in conto capitale di mobili e arredi per l'aula insegnanti e per l'aula didattica di attività manipolativa-grafico-pittorica per € 1.100, somma in economia derivante da finanziamenti dello Stato 2022.

Progetti

Si prevede la prosecuzione di progetti già iniziati negli anni precedenti come il "Laboratorio bilinguismo" per la scuola primaria e per la scuola d'infanzia e il Laboratorio "Libri per crescere" relativo all'acquisto dei libri di testo per gli alunni della scuola primaria. Nell'ambito del Progetto "Bilinguismo" la Scuola si propone come punto d'incontro per individui, culture ed esigenze differenti. Per questo nel corso dell'anno scolastico sono programmati e messi in atto interventi volti a favorire l'integrazione degli alunni all'interno e all'esterno della realtà scolastica. Le attività sono strutturate in modo da essere adattate alle potenzialità e alle caratteristiche di ogni bambino. Sono effettuati incontri con gli insegnanti di classe, con i genitori e con specialisti operanti sul territorio. Il progetto, volto all'arricchimento dell'offerta formativa, è rivolto innanzitutto agli alunni in difficoltà: alunni con bisogni educativi speciali, alunni con difficoltà linguistiche, alunni con disturbi specifici di apprendimento e alunni con disabilità. Inoltre dalle osservazioni da parte dei docenti delle classi della Scuola Primaria e delle sezioni di Scuola d'Infanzia vengono evidenziate alcune aree di criticità che meritano un intervento di supporto mirato e continuativo. Sono infatti individuati diversi bambini con difficoltà di attenzione e concentrazione, altri con carenze nell'area logico-matematica e nelle lingue italiana e tedesca. La presenza inoltre di numerosi nuovi alunni senza conoscenze della lingua tedesca, ha imposto alla scuola bilingue di organizzare attività in gruppi di livello per fornire loro gli strumenti di base (lessico e strutture) per poter seguire poi le lezioni curricolari nelle classi di rispettiva appartenenza. Il progetto "Bilinguismo" ha un costo di € 76.300: riceve finanziamenti per € 20.000 dal Maeci e per € 56.300 dai contributi volontari dei genitori. La somma di € 56.300 è composta da € 20.000 di economie dei genitori, da € 35.300 dalla previsione delle entrate dei contributi volontari dei genitori per il 2023 e da € 1000 dalle entrate vincolate dei contributi dei genitori. Per l'anno scolastico 2022/2023 si intende attivare il progetto Laboratorio "Libri per crescere" per l'acquisto dei libri di testo destinati agli alunni della scuola primaria: la somma è pari ad € 8.000.

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRIGENTE

Collaborazioni

La Scuola Italiana Statale collabora con la Direzione dell'Istruzione del Cantone di Zurigo, con la Città di Zurigo e con tutte le Istituzioni Educative territoriali presenti.

Conclusioni

Il bilancio così formulato, che nelle sue linee generali traccia il programma di questo Istituto per il prossimo esercizio finanziario ed i limiti imposti alla sua azione dalle disponibilità economiche, viene sottoposto per l'approvazione al Consolato Generale di Zurigo e al Maeci. Dopo l'approvazione, tutti i documenti saranno pubblicati sul sito della scuola nella sezione AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE – BILANCI.

SCUOLA STATALE ZURIGO - 2500680

Esercizio: 2023 - Stampato il: 01/11/2022

Lista Progetti

Tipologia	Titolo	Descrizione	Sponsor	Entrate Previste	Uscite Previste	Data Inizio	Data Fine
LABORATORI	annullato	Il progetto mira all'inclusione degli alunni con bisogni educativi speciali, DSA e in difficoltà linguistica. Il laboratorio è rivolto sia alla scuola d'infanzia sia alla scuola primaria.		0,00	0,00	01/09/2022	
LABORATORI	LIBRI PER CRESCERE	Acquisto libri di testo per gli alunni della scuola primaria		8.000,00	8.000,00	01/09/2022	
LABORATORI	BILINGUISMO	Il progetto mira all'inclusione degli alunni con bisogni educativi speciali, DSA e in difficoltà linguistica. Il laboratorio è rivolto sia alla scuola d'infanzia sia alla scuola primaria.		76.300,00	76.300,00	01/09/2022	
LABORATORI	annullato			0,00	0,00	01/09/2022	
			Totale:	84.300,00	84.300,00		